

Newton N T Machado

Brazilian translator/reviewer

Contact

✉ Av. Serzedelo Corrêa, 306
Belém, PA, Brazil
✉ 66033-265
☎ +55 99981-3611
🏠 newmac99@hotmail.com

Education

Escola Paulista de Direito
São Paulo (Brazil)
Business Law
International Law
Both 2007-2008
Université d'Angers
(France)
LLM Company Law
2001-2002
Universidade Federal do
Pará (Brazil)
Law
1993-1997

Hobbies

Reading
Series
Movies
Sports
Quiz and
Word games

Personal details

Freelance translator with experience (English and French to Brazilian Portuguese), a background in Law and Business and a passion for Legal TV series and movies. Professional, fast learner, flexible, dependable and proficient in several online CAT tools.

Language pairs: English to Portuguese (Brazil)
French to Portuguese (Brazil)
Italian to Portuguese (Brazil)

Rates: US\$ 0.10 per source word, US\$ 30 per hour

Expertise: Law (Translation and Practice), Business (Translation and Document Draft and analysis), TV Series and Movies

Daily output: 2,000 words

CAT Tools Matecat, OmegaT, Linguee, Wordreference,

Proz: <https://www.proz.com/profile/3841300>

LinkedIn: <https://www.linkedin.com/in/newton-n-t-machado-58a546a1/>

Work experience

Translator/reviewer

Experience translating Legal content for Businesses and Medical content for MBCh and Medicine students as well as other fields.

Solicitor/barrister (1996-2001/2006-).

Duties: I dealt with Brazilian and Foreign clients (Corporate, Civil, Environmental Law and other Legal areas)

English Language Teacher (1999-Jul 2001/1995-1996)

Yázigi Internexus

Duties: Teaching students from basic to advanced English

Further Information

- Lived and studied in France for 5 years.
- Lived and Worked in São Paulo for 5 years
- Proficient in Microsoft Office suite (PDF, Word, Power Point)
- Graduation in Belém (Brazil) Post-graduated in Angers (France) and São Paulo (Brazil)